



Portfolio

Dorine
EKPO

dorine.ekpo@gmail.com



Album illustré

3-6 ans

L'odyssée de Bouloche - Editions uTopie



Cahier d'activités 3-6 ans

Histoires d'apprendre petite section
Couvert - Le petit chaperon rouge - Wellcom editions



Cahier d'activités 3-6 ans

Histoires d'apprendre grande section
Couvert - Barbe Rousse - Wellcom editions



illustration digitale 3-6 ans

Le petit cirée jaune - L'escalade - Farinet - Travaux personnels



Affiche & Album illustré

4-8 ans

Livre personnalisé Fifi et Patou - Editions Jeannette Kibangu

TARIF: GRATUIT
PLACES LIMITÉES,
RÉSERVATION OBLIGATOIRE

DÈS 4 ANS

ATELIERS JEUX ET LECTURE

À LA DÉCOUVERTE DES LANGUES AFRICAINES!
SAMEDI 18 MARS DE 13H30 À 17H00

Initiation à travers différentes activités ludiques:

jeux	lecture du livre de Fifi et Patou
goûter	comptine
coloriage	canté

Avec l'intervention
de Grâce Youlou NKOUELOLO
et Gildas NZALLA

librairie-galerie CONGO

ateliers Jeannette Kibangu

FIFI & PATOU

Merci de réserver au 01 40 62 72 80 ou par mail à valencia_bemba@yahoo.fr
Librairie-Galerie Congo : 23, rue Vaneau Paris, 75007



Prints

6-8 ans

Stickers - notebook - badges - Travaux personnels



Album illustré 6-8 ans

Here and there - Editions de l'Oxalide



Le jardin de Martin

Auxour du jardin de Martin
L'autrui une haie de rosiers
O au milieu de son jardin
Se trouve un bassin d'eau.
Dans le bassin sont plantés
Des algues et des nénuphars.
Sous leurs feuilles sont cachés
Des poissons et des grenouilles.
Près du bassin
C'est le chat,
Qui est en train de pêcher ?
C'est Martin !

Martin's garden

Martin's garden is divided in
By rose that are blooming.
In the center's a square pond
Where lilies and algae ride.
"Near their green leaves are hiding
Goldfish and tadpoles gliding.
But what is hiding on the shore,
"Who is that person, fishing?"
It's Martin!



Le Nord

Si tu t'es égaré
au milieu de la forêt,
je connais un bon chemin
pour retrouver ton chemin !
Regarde comment le moussu
sur le tronc des arbres pousse.
C'est toujours vers le Nord
Facile de se repérer alors !

The North

If you lose your way
in the woods one day,
Here's a useful trick
To get back on track.
The moss on a tree
will point North, you see.
Then finding your way
will just be child's play!



Mes poches

J'ai des poches partout
pour cacher mes trésors.
Dans mes pantalons d'abord
sur les fesses et les genoux.
Je les remplis de cailloux,
d'éclaboussures de lait,
Les poches de mon blouson
ont des fermettes à l'air.
Avec elles rien ne se perd,
tout reste caché au fond.
Je les remplis de bonbons
de billes et de boutons.

My pockets

I've got pockets a-re-ty-others
To hold my treasures here and there.
My pants of pockets all have pockets
Both on the knees and the buttocks.
I pack them full with little rocks,
Droplets, beads or pebbles sticks.
My pocket too has got pockets.
Which (thank Heaven!) have got zippers.
I'll lose nothing with such keepers.
They keep hidden all my treasures!
I pack them full with coins and sweets,
Nerley marbles and various treats.



Les tiroirs

Dans le tiroir du haut
se met des trucs rigolos,
des masques et des diablotins,
des trombones et des jouets.

Dans le tiroir du milieu
se met des trucs sérieux,
les chaussures des garçons,
les cahiers blancs et bleus.

Dans le tiroir du bas,
se met de l'important,
j'ai mis tout le chat
qui s'est endormi là !

Drawers

In the topmost drawer
We store our fun games:
Our masks and diablotins,
Our puppets and toys.

In the middle drawer
We store the things we use:
The socks worn by boys,
And white and blue books.

In the bottom drawer
We store just anything
I remember finding
The cat in his quarters!

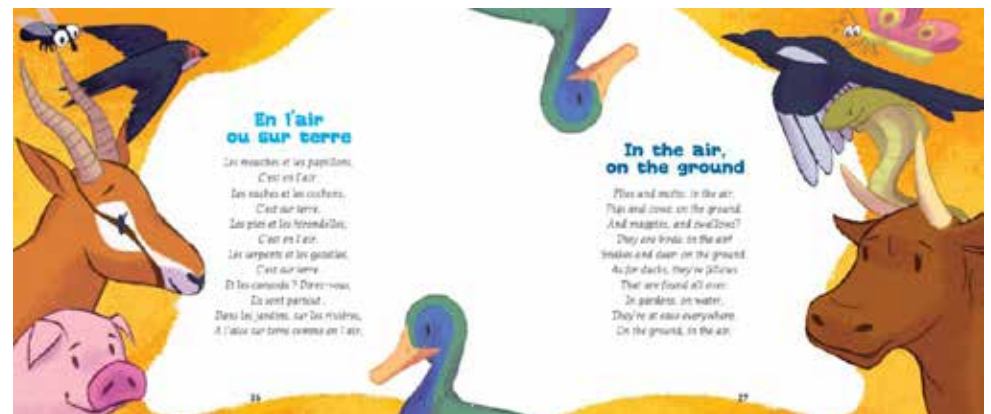


La cage et le bocal

De pourquoi pousser
de sa soixante-septième
regarder un poisson tourner
à l'intérieur d'un bocal.
De quoi qui pouvait par là
se être - Je suis sûr hein,
moi en me et en face pas,
je vie dehors, là où je veux !

The cage and the bowl

Through the bars of its cage
A perch was watching
A goldfish in its bowl.
But why would it bother
Come a cat on the stage.
'Tis happier than a king
To end up I can stroll.
No one stops my rambling!



En l'air ou sur terre

Les machines et les papillons,
C'est en l'air,
Les machines et les cochons,
C'est sur terre.
Les pies et les hirondelles,
C'est en l'air,
Les serpents et les grenouilles,
C'est sur terre.
Et les canards ? Dites-moi,
Où sont-ils ?
Dans les jardins, sur les rivières,
A l'air ou sur terre comme un chat.

In the air, on the ground

Pies and moths: in the air,
Pigs and cows: on the ground.
And magpies, and swallows?
They are birds: in the air
Snakes and eels: on the ground.
As for ducks, they're fitful.
They are found all over:
In gardens, on water,
They're at once everywhere.
On the ground, in the air.

illustration digitale 6-8 ans

Illustrations divers - Travaux personnels



Album illustré

8-11 ans

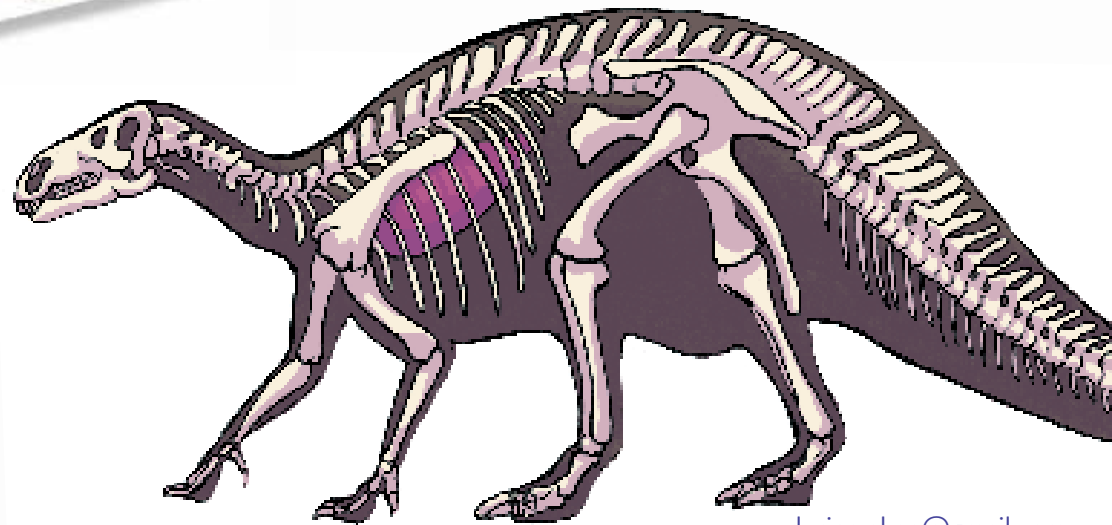
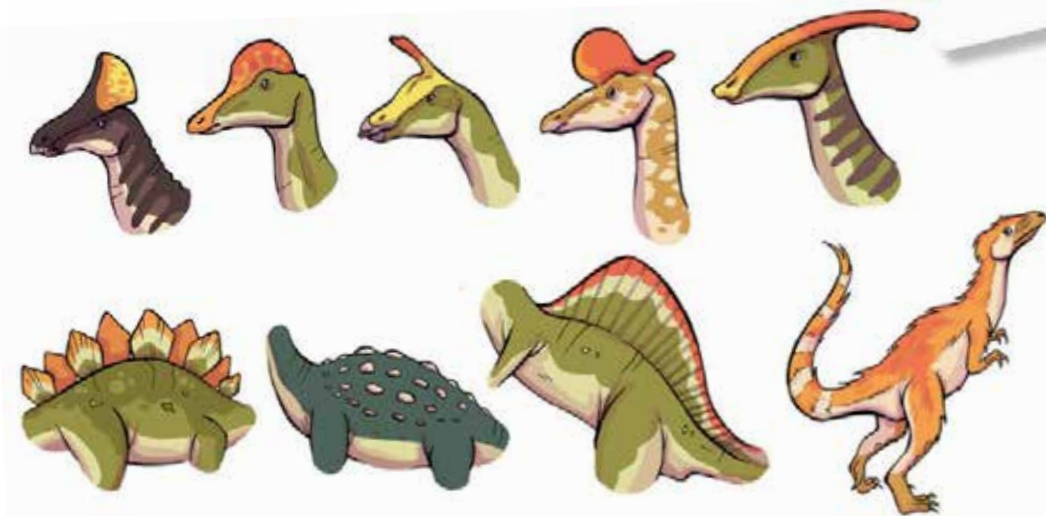
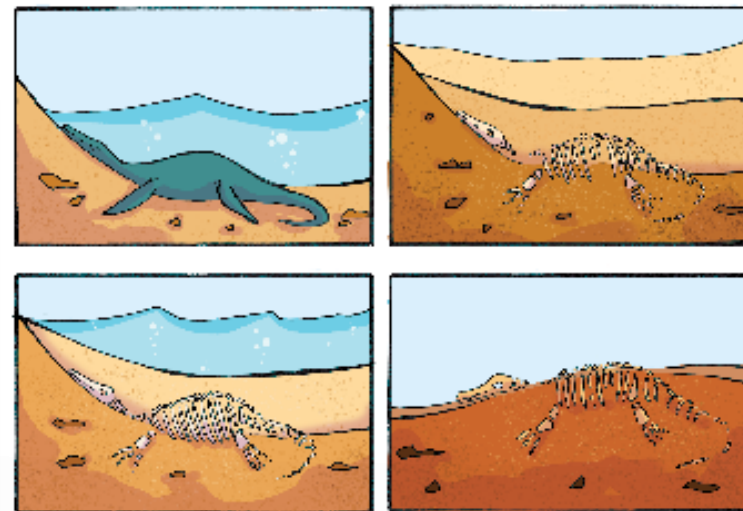
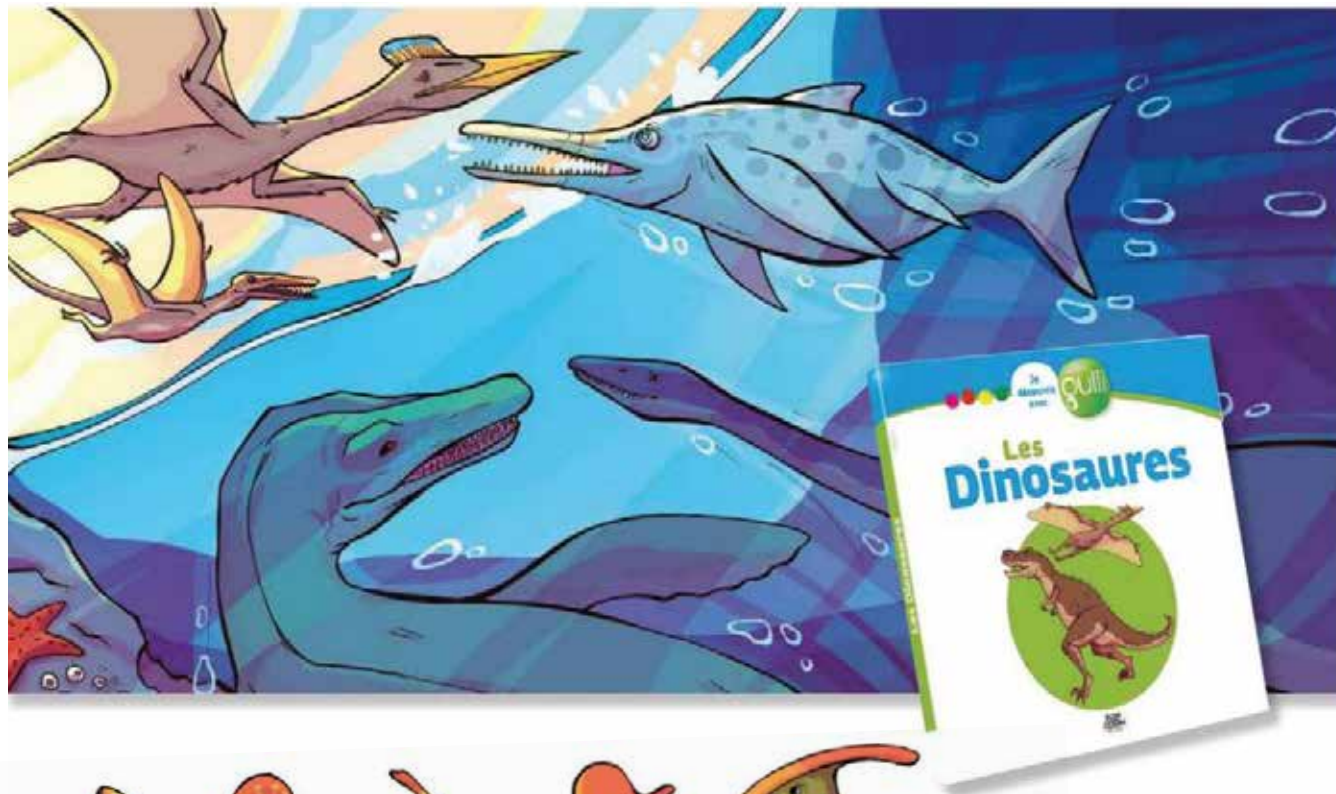
Croomul Book - Travaux personnels



Album illustré

8-11 ans

Je découvre avec Gulli Les dinosaures - Popcorn edition



Cabochons

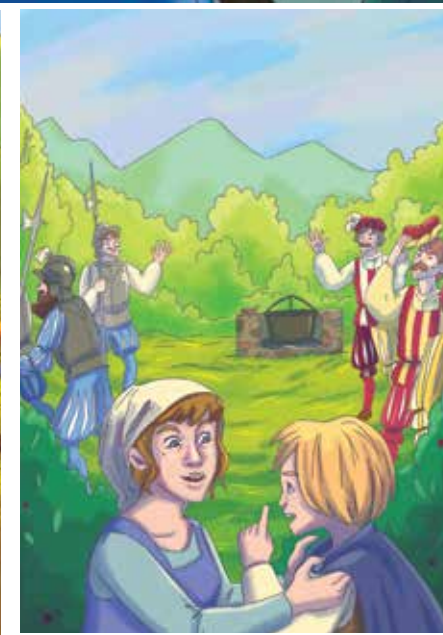
10 ans+

Cabochons divers - Théo Benjamin - Mame
La soupe de Kappel - Auzou Suisse



Album illustré 10 ans+

Les grands albums suisses - La soupe de Kappel - Auzou Suisse



Cabochons

10 ans+

Cabochons divers - Travaux personnels



Merci

